



A 2018/2019. tanévi  
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny  
döntő forduló

LATIN NYELV

FELADATLAP

**Munkaidő: 180 perc**

**Elérhető pontszám: 100 pont**

## ÚTMUTATÓ

A feladatlpra írja rá **kódszámát** (minden munkalapra és a piszkozati lapokra is)! A feladatlpra nem kerülhet sem név, sem más megkülönböztető jelzés.

**A fordításhoz csak saját, nyomtatott szótár használható, más segédeszköz nem.** Jegyzetet, fogalmazványt csak a felügyelő tanárok által biztosított pótlapon lehet készíteni. A fordítás véglegesnek szánt szövegét (tisztázatat) a feladatlap üres oldalára kérjük írni. A jegyzeteket, fogalmazványokat is be kell adni.

Elért pontszám:

Javítók aláírása: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Fordítási feladat

*II. Constantius császár (317-361) 355-ben meglátogatta Róma városát. Az alábbi történetből megismerhetjük, milyen is volt, amikor a még teljes pompájában álló „örök várossal” találkozott a már letűnő hatalmú birodalom egyik utolsó uralkodója.*

(Constantius) proinde Romam ingressus, imperii virtutumque omnium Larem, cum venisset ad Rostra<sup>1</sup>, perspectissimum priscae potentiae forum, obstupuit perque omne latus, quo se oculi contulissent, miraculorum densitate praestricus.

Deinde intra septem montium culmina per acclivitates planitiemque posita urbis membra collustrans et suburbana<sup>2</sup>, quicquid viderat primum, id eminere inter alia cuncta sperabat<sup>3</sup>: Iovis Tarpei delubra<sup>4</sup>, Pantheum forumque Pacis et Pompei theatrum et Odeum<sup>5</sup> et Stadium<sup>6</sup> aliaque inter haec decora urbis aeternae.

Verum cum ad Traiani forum<sup>7</sup> venisset, singularem sub omni caelo structuram, haerebat attonitus per giganteos contextus<sup>8</sup> circumferens mentem, nec relatu effabiles<sup>9</sup>, nec rursus mortalibus appetendos. Omni itaque spe huius modi quicquam conandi depulsa, Traiani equum solum, locatum in atrii medio, qui ipsum principem vehit, imitari se velle dicebat et posse. Cui prope adstans regalis Ormisda<sup>10</sup> respondit astu gentili: „Ante” inquit „imperator stabulum tale condi iubeto, si vales: equus, quem fabricare disponis, ita late succedat, ut iste, quem videmus”. Is ipse interrogatus, quid de Roma sentiret, id tantum sibi displicuisse aiebat, quod didicisset, ibi quoque homines mori.

1 Rostra : a Forum Romanumon álló díszes emelvény

2 külvárosok

3 spero = vél, gondol

4 Iuppiter Tarpeius temploma a Capitoliumon

5 Odeum: az Odeum épülete, a zenei bemutatók színhelye

6 Stadium: Domitianus építtette a Mars mezőn

7 Traianus császár fóruma: a császárok fórumai közül ez volt a legnagyobb és legpompásabb

8 contextus = alkotás, mű

9 effabilis, -e = elmondhatatlan

10 regalis Ormisda = Ormisda perzsa herceg



**Nyelvtani feladatok**

- 1.) Gyűjtsön ki a szövegből **8 darab participiumot**, és adja meg a masculinum pluralis nominativus alakjukat! (8 p.)

.....  
.....

- 2.) Ragozza el egyes számban az „**omnis spes**” jelzős szerkezetet. (4p.)

.....  
.....

- 3.) **Traiani equum imitari se velle dicebat.**

Milyen nyelvtani szerkezetet ismer fel a mondatban? (1 p.)

.....

Alakítsa át a mondatot „dicebat” nélküli, önálló mondattá! (4 p.)

.....

- 4.) **Interrogatus est, quid de Roma sentiret.**

Milyen mellékmondat típust ismer fel a mondatban? (1 p.)

.....

Határozza meg, hogy a mellékmondat állítmánya, melyik igének, milyen alakja! (2 p.)

.....